RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

INSTITUT FRANÇAIS
Russie

Liberté
Créativité
Diversité

Institut français
de Russie

PROGRAMME D'AIDE À LA PUBLICATION POUCHKINE

Французский
институт в России

ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ КНИГОИЗДАНИЯ «ПУШКИН»

2025

2025

BD

Guez, Olivier; Matz; Mailliet, Jörg	La disparition de Joseph Mengele	4
Malcurat, Marie et Malcurat, Olivier (Scénario); Bisaro, Francesco (Illustrations)	Anna Pavlova, danseuse étoile	6

Essai

Gournay, Marie Le Jars de	L'Ombre de la damoiselle de Gournay. Préface aux Essais de Michel seigneur de Montaigne par sa fille d'alliance. Egalité des hommes et des femmes. Grief des dames	8

Fiction

Boucault, Jean; Rasse, Johnny	Chanteurs d'oiseaux	10
Chalandon, Sorj	L'Enragé	12
Christine de Pizan	Le Livre de la Cité des Dames	14
Collin, Philippe	Le Barman du Ritz	16
Grumberg, Jean-Claude	De Pitchik à Pitchouk. Un conte pour les vieux enfants	18
Orengo, Jean-Noël	Vous êtes l'amour malheureux du führer	20
Perec, Georges	Quel petit vélo à guidon chromé au fond de la cour?	22
Schlesser, Thomas	Les Yeux de Mona	24
Schuhl, Jean-Jacques	Entrée des fantômes	26
Tal Men, Sophie	La Promesse d'une île	28

Jeunesse

Ferrier, Catherine; Ferrier Florian	Hôtel étrange. L'hiver au printemps. La Mélodie du Grougrouille	30
Macagno, Gilles	L'Animal le plus intelligent du monde	32

Poesie

Calaferte, Louis	Paraphe	34

SHS

Blanchot, Maurice	Notes sur Heidegger. 1. Sein und Zeit. 2. Holzwege	36
Brenet, Jean-Baptiste	Averroès l'inquiétant	38
Petifils, Jean-Christian	Le Saint-Suaire de Turin. Témoin de la Passion de Jésus-Christ	40
Sadin, Eric	La vie spectrale. Penser l'ère du métavers et des génératives	42
Viallet, Ludovic	La Grande chasse aux sorcières. Histoire d'une repression (XV-XVIII siècles)	44

Author **Title** **Page**

Автор	Название	Стр
Комиксы		
Гез, Оливье; Мац; Майе, Йорг	Исчезновение Йозефа Менгеле	5
Малькюра, Мари и Малькюра, Оливье (текст); Бизаро, Франческо (рисунки)	Анна Павлова. Жизнь и легенда	7
Эссе		
Гурне, Мари Ле Жарс де	Тень мадемуазель де Гурне. Предисловие к «Опытам» господина Мишеля де Монтеня, написанное его названной дочерью. Равенство мужчин и женщин. Жалоба женщин	9
Художественная литература		
Буко, Жан; Расс, Джонни	Птичьи певцы	11
Шаландон, Сорж	Бешеный	13
Кристина де Пизан	Книга о Граде женском	15
Коллен, Филипп	Бармен отеля «Ритц»	17
Грюмбер, Жан-Клод	Бабушка Мороз. Сказка для стареньких детей	19
Оренго, Жан-Ноэль	Вы — несчастная любовь фюрера	21
Перек, Жорж	Что это за мопед с хромированным рулем в глубине двора?	23
Шлессер, Тома	Глаза Моны	25
Шуль, Жан-Жак	Явление призраков	27
Таль Мен, Софи	Обещание острова	29
Детская литература		
Феррье, Катрин; Феррье, Флориан	Странный отель. Дядюшка Весна потерялся. Песня Большого Бурча	31
Маканьо, Жиль	Самое умное животное на Земле	33
Поэзия		
Калаферт, Луи	Росчерк	35
Гуманитарные науки		
Бланшо, Морис	Заметки к Хайдеггеру. 1. Бытие и время. 2. Лесными тропами	37
Брене, Жан-Батист	Аверроэс жуткий	39
Птифис, Жан-Кристиан	Туринская плащаница. Свидетель Страстей Христовых	41
Саден, Эрик	Среди призраков. Рассуждение об эпохе метавселенной и генеративного искусственного интеллекта	43
Виалле, Людовик	Великая охота на ведьм. Долгое Средневековье для одного преступления	45

Guez, Olivier; Matz; Mailliet, Jörg

La disparition de Joseph Mengele

Editeur (FR)	**Les Arènes**	Editeur (RU)	**Knizhniki**
Date	**2022**	Traduction	**Olga Patroucheva**

1949 : Josef Mengele débarque à Buenos Aires. Caché sous divers pseudonymes, l'ancien médecin tortionnaire à Auschwitz croit pouvoir s'inventer une nouvelle vie. L'Argentine de Perón est bienveillante, le monde entier veut oublier les crimes nazis. Mais la traque reprend et il doit s'enfuir au Paraguay puis au Brésil. Son errance ne connaîtra plus de répit… jusqu'à sa mort mystérieuse sur une plage en 1979.

Гез, Оливье; Мац; Майе, Йорг
Исчезновение Йозефа Менгеле

Издательство	**Книжники**
Перевод	**Ольга Патрушева**

1949 год. Йозеф Менгеле, беглый нацистский врач, сходит на берег в Буэнос-Айресе. В Европе его разыскивают за ужасающие эксперименты над узниками концлагеря Освенцим. В Аргентине он надеется начать новую жизнь, ведь президент Перон благосклонно принимает и укрывает нацистских преступников и их союзников. Но и на другом конце света правосудие выходит на его след. Менгеле вынужден бежать в Бразилию, затем в Парагвай. Он больше никогда, вплоть до смерти, не будет жить спокойно.

Графический роман «Исчезновение Йозефа Менгеле» основан на одноименной книге Оливье Геза, опубликованной в русском переводе в 2020 году.

Malcurat, Marie et Malcurat, Olivier (Scénario); Bisaro, Francesco (Illustrations)

Anna Pavlova, danseuse étoile

Editeur (FR)	**Groupe Elidia — Plein Vent, Éditions du Rocher**	Editeur (RU)	**Clever**
Date	**2023**	Traduction	**Marina Bendet**

Première danseuse en 1905, danseuse étoile en 1906, Anna Pavlova entre dans la légende grâce à son interprétation du Cygne. Alors que s'ouvre le XXe siècle et qu'en Russie la révolution fait rage, elle crée sa propre compagnie et part en tournée autour du monde.

Малькюра, Мари и Малькюра, Оливье (текст); Бизаро, Франческо (рисунки)

Анна Павлова. Жизнь и легенда

Издательство	**Clever**
Перевод	**Марина Бендет**

Вдохновляющая история великой русской балерины Анны Павловой в формате комикса! Рассказ о том, как упорным трудом воплотить свои мечты в жизнь.

2025 **Essai**

Gournay, Marie Le Jars de

L'Ombre de la damoiselle de Gournay. Préface aux Essais de Michel seigneur de Montaigne par sa fille d'alliance. Egalité des hommes et des femmes. Grief des dames

Domaine public

Editeur (RU)	**Jaromir Hladik Press**
Traduction	**Natalia Mavlevitch**

Marie de Gournay (1565–1645) s'est rendue célèbre par son amitié intellectuelle avec Michel de Montaigne (1533–1592), qui lui légua — à elle, une femme ! fait inouï pour l'époque — le soin de la révision, de l'édition et de la réédition de ses Essais. Cependant, au-delà de cela, Marie de Gournay fut elle-même une penseuse et une écrivaine originale, traductrice d'auteurs latins, interlocutrice de rois et de reines, ainsi que l'une des premières à exprimer des idées que nous qualifierions aujourd'hui de féministes. Outre la préface aux Essais de Montaigne, cette édition comprend deux œuvres de Marie de Gournay qui prônent l'égalité absolue entre les femmes et les hommes.

2025 **Эссе**

Гурне, Мари Ле Жарс де

Тень мадемуазель де Гурне. Предисловие к «Опытам» господина Мишеля де Монтеня, написанное его названной дочерью. Равенство мужчин и женщин. Жалоба женщин

Издательство	**Jaromir Hladik Press**
Перевод	**Наталья Мавлевич**

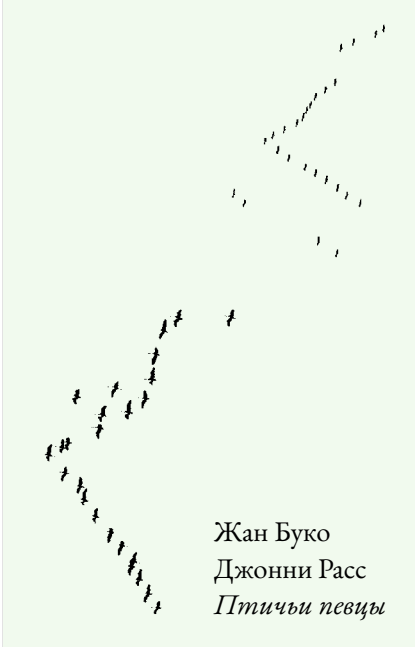
Мари де Гурне (1565–1645) прославилась интеллектуальной дружбой с Мишелем де Монтенем (1533–1592), который завещал ей (женщине! по тем временам дело неслыханное) заботу о редактуре, издании и переиздании своих «Опытов». Однако, помимо этого, сама Мари де Гурне была оригинальной мыслительницей и писательницей, переводчицей латинских авторов, собеседницей королей и королев, а также одной из первых выразительниц взглядов, которые мы назвали бы феминистскими. Кроме предисловия к «Опытам» Монтеня, в это издание включены два сочинения Мари де Гурне, проповедующие абсолютное равенство женщин и мужчин.

Boucault, Jean; Rasse, Johnny

Chanteurs d'oiseaux

Editeur (FR)	**Les Arènes**	Editeur (RU)	**Polyandria NoAge**
Date	**2023**	Traduction	**Maria Pchenitchnikova**

Jean Boucault et Johnny Rasse sont deux amoureux de la nature, passionnés par les oiseaux et leur poésie. Imiter leurs chants est très vite devenu un réflexe, un jeu, une passion. Ils ont ensuite cherché à rendre leur don plus musical pour en faire un art et devenir de véritables chanteurs d'oiseaux. Ils se produisent sur les grandes scènes musicales du monde entier. Leur talent les a conduits à la cérémonie des Molières, à La Nuit de la Voix ou encore aux Victoires de la Musique classique.



Буко, Жан; Расс, Джонни

Птичьи певцы

Издательство	**Polyandria NoAge**
Перевод	**Мария Пшеничникова**

Жан Буко и Джонни Расс жили в Пикардии на севере Франции и еще в раннем детстве научились подражать голосам птиц. В этой биографической истории они рассказывают, как их соперничество переросло в крепкую дружбу, а позже и в профессиональное сотрудничество.

Оба получили образование, которое не связано с творческой сферой, но любовь к птичьему пению привела их к созданию сценического шоу под названием Les chanteurs d'oiseaux («Птичьи певцы»), записи альбома и гастролям по всему миру.

Chalandon, Sorj

L'Enragé

Editeur (FR)	**Grasset&Fasquelle**	Editeur (RU)	**Phantom Press**
Date	**2023**	Traduction	**Alexandra Vassilkova**

En 1977, alors que je travaillais à Libération, j'ai lu que le Centre d'éducation surveillée de Belle-Île-en-Mer allait être fermé. Ce mot désignait en fait une colonie pénitentiaire pour mineurs. Entre ses hauts murs, où avaient d'abord été détenus des Communards, ont été « rééduqués » à partir de 1880 les petits voyous des villes, les brigands des campagnes mais aussi des cancres turbulents, des gamins abandonnés et des orphelins. Les plus jeunes avaient 12 ans.

Шаландон, Сорж

Бешеный

Издательство	**Phantom Press**
Перевод	**Александра Василькова**

27 августа 1934 года 56 подростков сбежали из колонии для несовершеннолетних на французском острове Бель-Иль. С острова они выбраться никак не могли. На сбежавших мальчиков — некоторые не старше десяти лет — объявили охоту. Надзиратели, жандармы, местные жители и даже редкие туристы с азартом рыскали по острову в поисках изможденных, обессиленных беглецов. За каждого мальчишку, и неважно, десять ему лет или восемнадцать, объявили награду в 20 франков. Будут пойманы все беглецы, кроме одного...

Christine de Pizan

Le Livre de la Cité des Dames

Domaine public

Editeur (RU)	**Individuum Press**
Traduction	**Natalia Dolgotoukova, Pavel Bytchkov, Olga Chkolnikova**

En 1405, Christine de Pizan achevait *Le Livre de la Cité des Dames* qui donnait en exemple les femmes illustres de tous les temps. Il y eut ensuite *Le Livre des trois vertus ou Trésor de la Cité des dames*, où Christine faisait une analyse lucide et précise de la société française, vue du côté féminin, détaillant tous les « états des femmes » et donnant de chacun, depuis celui des princesses jusqu'à celui des femmes de laboureur, une vision réaliste et positive. La première, elle avait compris que les femmes avaient une place à elles dans la société politique.

Кристина де Пизан

Книга о Граде женском

Издательство	**Individuum Press**
Перевод	**Наталья Долгорукова, Павел Бычков, Ольга Школьникова**

Кристину Пизанскую называют первой фем-писательницей в истории. В ее «Книге о Граде женском» (1405) разворачивается настоящая апология женского пола. Перед вами первый полный комментированный перевод на русский язык этого визионерского средневекового сочинения, в котором отражены близкие и нашему времени надежды на справедливость, понимание и уважение человеческого достоинства.

Collin, Philippe

Le Barman du Ritz

Editeur (FR)	**Albin Michel**	Editeur (RU)	**Azbooka**
Date	**2024**	Traduction	**Alla Beliak**

Juin 1940. Les Allemands entrent dans Paris. Partout, le couvre-feu est de rigueur, sauf au grand hôtel Ritz. Avides de découvrir l'art de vivre à la française, les occupants y côtoient l'élite parisienne, tandis que derrière le bar œuvre Frank Meier, le plus grand barman du monde.

Коллен, Филипп

Бармен отеля «Ритц»

Издательство	**Колибри, Азбука-Аттикус**
Перевод	**Алла Беляк**

Июнь 1940 года. Немцы входят в Париж. Везде действует строгий комендантский час, за исключением гранд отеля Ритц. Жаждущие познакомиться с искусством жить по-французски, обитатели отеля встречаются с парижской элитой, а за барной стойкой работает Франк Мейер, крупнейший бармен в мире.

Grumberg, Jean-Claude

De Pitchik à Pitchouk. Un conte pour les vieux enfants

Editeur (FR)	**Seuil**	Editeur (RU)	**Knizhniki**
Date	**2023**	Traduction	**Alina Popova**

Vous est-il déjà arrivé un soir de réveillon de croiser le père Noël égaré dans votre propre cheminée ? Ou vous êtes-vous déjà endormi dans votre petit lit douillet et réveillé quelque part entre Pitchik et Pitchouk étoilé et numéroté ? Non ? Alors réjouissez-vous car ce conte est pour vous.

Грюмбер, Жан-Клод

Бабушка Мороз. Сказка для стареньких детей

Издательство	**Книжники**
Перевод	**Алина Попова**

Жан-Клод Грюмбер («Самый дорогой товар», «Жаклин Жаклин») смешал в своей новой книге времена и поколения, сказку и реальность, юмор и горечь во имя памяти, чтобы ныне живущие услышали шепот тех, кому, по словам автора, «попросту не хватило времени, чтобы верить или не верить в Деда Мороза».

Orengo, Jean-Noël

Vous êtes l'amour malheureux du führer

Editeur (FR)	**Grasset&Fasquelle**	Editeur (RU)	**Corpus / AST**
Date	**2024**	Traduction	**Natalia Dobrobabenko**

1969 : Albert Speer, architecte favori et Ministre de l'armement d'Hitler, publie ses Mémoires. Revisitant son passé, de ses mises en scène des congrès nazis à la chute du Reich, il parachève l'ultime métamorphose qui a sauvé sa tête au procès de Nuremberg et va faire de lui la star de la culpabilité allemande.

Оренго, Жан-Ноэль

Вы — несчастная любовь фюрера

Издательство	**Corpus/АСТ**
Перевод	**Наталья Добробабенко**

1969 год... Альберт Шпеер, любимый архитектор и министр вооружения в правительстве Гитлера, публикует свои мемуары. Вспоминая свое прошлое, от оформления партийных съездов НСДАП до падения рейха, он уверяет читателя, что полностью переосмыслил свои убеждения.

Perec, Georges

Quel petit vélo à guidon chromé au fond de la cour?

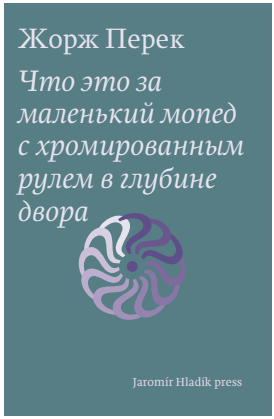
Editeur (FR)	**Denoël**	Editeur (RU)	**Jaromir Hladik Press**
Date	**1966**	Traduction	**Vladislav Kiritchenko**

De temps à autre, il est bon qu'un poète, que n'effraie pas l'air raréfié des cimes, ose s'élever au-dessus du vulgaire pour, dans un souffle épique, exalter notre aujourd'hui. Car ne nous y trompons pas : ces courageux jeunes gens qui, au plus fort de la guerre, ont tout tenté (en vain, hélas !) pour éviter l'enfer algérien à un jeune militaire qui criait grâce, ce sont les vrais successeurs d'Ajax et d'Achille, d'Hercule et de Télémaque, des Argonautes, des Trois Mousquetaires et même du Capitaine Nemo, de Saint-Exupéry, de Teilhard de Chardin …

Перек, Жорж

Что это за мопед с хромированным рулем в глубине двора?

Издательство	**Jaromir Hladik Press**
Перевод	**Владислав Кириченко**



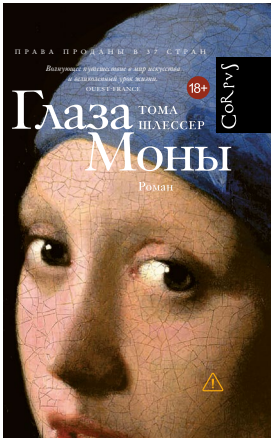
Вышедшая в 1966 году, сразу после «Вещей», маленькая эпико-комическая новелла Жоржа Перека намечает многомерное игровое, но при этом глубоко укорененное в повседневности и памяти устройство его культовых романов «Исчезание» (1969) и «Жизнь, способ употребления» (1978). История солдата, которому приятели пытаются помочь избежать отправки в Алжир, ее острочеловеческое, этическое, политическое содержание, не размываются языковой игрой, а, наоборот, выводятся благодаря ей на более высокий уровень лиризма, анекдотической трогательности, отчаяния.

Schlesser, Thomas

Les Yeux de Mona

Editeur (FR)	**Albin Michel**	Editeur (RU)	**Corpus / AST**
Date	**2024**	Traduction	**Nataila Mavlevitch**

Cinquante-deux semaines : c'est le temps qu'il reste à Mona pour découvrir toute la beauté du monde. C'est le temps que s'est donné son grand-père, un homme érudit, fascinant et fantasque, pour l'initier, chaque mercredi après l'école, à une œuvre d'art, avant qu'elle ne perde, peut-être pour toujours, l'usage de ses yeux.



Шлессер, Тома

Глаза Моны

Издательство	**Corpus/АСТ**
Перевод	**Наталья Мавлевич**

Десятилетняя Мона неожиданно теряет зрение. Ее внезапная слепота вскоре проходит, но опасность рецидивов сохраняется. Постепенно офтальмолог, который лечит девочку, приходит к мысли, что причиной таких приступов слепоты может быть пережитый Моной глубокий стресс. Однако вместо предписанных врачом визитов к психиатру ее дед, в прошлом блестящий фоторепортер, раз в неделю водит Мону в парижские музеи и показывает ей шедевры живописи и скульптуры, помогая почувствовать их красоту и проникнуться чудом искусства.

Schuhl, Jean-Jacques

Entrée des fantômes

Editeur (FR)	**Gallimard**	Editeur (RU)	**Ibicus Press**
Date	**2010**	Traduction	**Anastassia Zakharevitch**

Je dînais seul un soir d'hiver dans un banal restaurant chinois presque désert lorsque le cinéaste Raul Ruiz, que je connais depuis longtemps mais que je croise très rarement, est venu à ma table et a prononcé ces mots : «Je te propose de jouer le rôle du chirurgien dans Les Mains d'Orlac!»

J'ai été intrigué puis fasciné que l'on puisse me proposer, à moi, d'être cette créature du Mal. Mais n'étais-je pas justement en train d'écrire un roman fantastique noir au climat trouble et mystérieux?

Шуль, Жан-Жак

Явление призраков

Издательство	**Ибикус Пресс**
Перевод	**Анастасия Захаревич**

Жан-Жак Шуль — лауреат «Гонкуров», муж Ингрид Кавен, приятель Сен-Лорана — начал писать этот роман, дабы осмыслить странное предложение, поступившее от Рауля Руиса: сняться в римейке фильма «Руки Орлака» в роли безумного доктора Гоголя.

Вместо съемок Шуль пускается в плавание по волнам своей памяти, где мерцают блуждающие огоньки литературы и кинематографа: шляется по ночному Парижу с Джармушем; пьянствует в Риме 80-х с продюсером Рассамом; учится держать сигарету у Фассбиндера; оплакивает друга юности Жана Эсташа; преследует дух Талейрана и растворяется в персонажах Шекспира, Пруста, Жида, Батая и Этьена Дао.

Tal Men, Sophie

La Promesse d'une île

Editeur (FR)	**Albin Michel**	Editeur (RU)	**Corpus / AST**
Date	**2023**	Traduction	**Natalia Dobrobabenko**

Alexis n'a plus rien à voir avec le jeune urgentiste passionné qu'il était : brisé par ses missions humanitaires, il a perdu goût à la vie et foi en son métier. Lorsqu'on l'appelle pour remplacer l'unique médecin généraliste sur l'île de Groix, en Bretagne, c'est à reculons qu'il s'y installe, ignorant tout des merveilleuses promesses que cette île lui réserve… Au contact de sa nature sauvage et de ses habitants haut en couleur, Alexis renoue avec le plaisir de vivre et un nouveau départ s'offre à lui…

Таль Мен, Софи

Обещание острова

Издательство	**Corpus / АСТ**
Перевод	**Наталья Добробабенко**

Алексис, врач скорой помощи, восемь лет проработавший в горячих точках, после ранения возвращается на родину — в Бретань. Он измучен физически и истощен морально, его постоянно преследуют воспоминания о несчастных жертвах войн, которым он, несмотря на всю свою самоотверженность, так и не сумел помочь. По просьбе друга он отправляется на остров Груа, чтобы временно заменить местного доктора, нуждающегося в срочной операции.

Ferrier, Catherine; Ferrier Florian

Hôtel étrange. L'hiver au printemps. La Mélodie du Grougrouille

Editeur (FR)	**Sarbacane**	Editeur (RU)	**Albus corvus**
Date	**2023**	Traduction	**Serguei Petrov**

Un vrai succès plusieurs fois réimprimé, primé à Angoulême. Une série portée par une héroïne, Marietta, qui résout en douceur les problèmes les plus complexes; une vraie BD jeunesse, colorée, gaie, offrant une galerie de personnages attachants ; un graphisme classique, une histoire millimétrée.

Феррье, Катрин; Феррье, Флориан

Странный отель. Дядюшка Весна потерялся. Песня Большого Бурча

Издательство	**Albus corvus**
Перевод	**Сергей Петров**

Странный отель — это обычный отель, только... немного странный. Управляют им бесстрашная девочка Мариэтта и симпатичные загадочные существа: безумный философ месье Леклер, привидение месье Снарф и маленький беспокойный монстр по имени Кики.

Macagno, Gilles

L'Animal le plus intelligent du monde

Editeur (FR)	**Delachaux et Niestlé**	Editeur (RU)	**Pechkom v historiu**
Date	**2025**	Traduction	**Mikhaïl Khatchatourov, Lioudmila Chtandel**

Oui, les bêtes pensent, réfléchissent, ont des sentiments, une conscience de leur propre vie et une perception des états d'âme de leurs congénères. Comme nous, en fait. Ou pas loin. C'est ce que va vous montrer ce livre.

Маканьо, Жиль

Самое умное животное на Земле

Издательство	**Пешком в историю**
Перевод	**Михаил Хачатуров, Людмила Штандель**

Многие животные способны демонстрировать очень сложное поведение: они обижаются на несправедливость, заботятся о сородичах и с ними же ссорятся, развлекаются, играют, обманывают, грустят и радуются, просчитывают выгоду, а иногда, наоборот, безвозмездно приходят на помощь. Поневоле задумаешься: а так ли уж далеко мы от них ушли?

Calaferte, Louis

Paraphe

Editeur (FR)	**Denoël**	Editeur (RU)	**Jaromir Hladik Press**
Date	**1974**	Traduction	**Valéry Kislov**

Paraphe est une composition articulée autour de notations ayant trait au quotidien poétisé ou, parfois, d'un réalisme cruel, parce que calqué sur la désolante médiocrité des êtres et des choses.

L'humour est ici comme l'armature essentielle masquant apparemment le découragement, l'exaspération, la révolte, comme aussi certaines obsessions.

Il faut lire ce livre comme une sorte de journal intime dans lequel Louis Calaferte donne constamment l'impression de vouloir aller au-delà d'un univers absurde et désespéré.

Калаферт, Луи

Росчерк

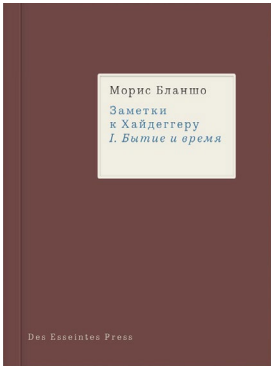
Издательство	**Jaromir Hladik Press**
Перевод	**Валерий Кислов**

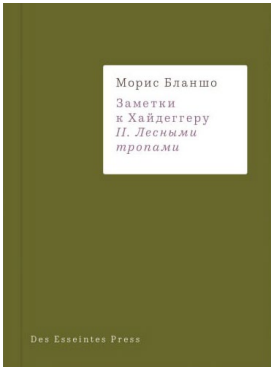
Автор многочисленных романов, сборников стихотворений, эссе, пьес и печатавшихся отдельными выпусками в течение тридцати лет писательских дневников, лауреат всевозможных премий, Луи Калаферт (1928–1994) — незнакомец для нас. «Росчерк» (1974), бегло совмещающий в себе разнообразные формы и жанры, а также, условно, Шамфора и Хармса в лице автора, призван бегло восполнить эту лакуну.

Blanchot, Maurice

Notes sur Heidegger. 1.Sein und Zeit. 2. Holzwege

Editeur (FR)	**Editions Kimé**	Editeur (RU)	**Des Esseintes Press**
Date	**2023**	Traduction	**Victor Lapitski**





Si, du vivant de l'auteur, le lecteur avait pu voir le nom de Heidegger réapparaître dans bien des articles, ce qui lui permettait de savoir cet intérêt, c'est seulement la mort de l'auteur qui révéla, dans ses archives, aujourd'hui déposées à la Houghton Library de Harvard, plus trois cents pages pour l'essentiel tapuscrites du travail que Blanchot aura consacré de la fin des années 40 au début des années 60 à l'étude de l'œuvre de Heidegger et de la maigre bibliographie secondaire alors existante.

Бланшо, Морис

Заметки к Хайдеггеру. 1. Бытие и время. 2. Лесными тропами

Издательство	**Des Esseintes Press**
Перевод	**Виктор Лапицкий**

Труды Мартина Хайдеггера (1889–1976) составляют важный метатекст произведений выдающегося французского писателя и мыслителя Мориса Бланшо (1907–2003) — от его прозы и эссеистики 1940-х годов до поздних фрагментарных книг. Опубликованные лишь недавно записи из архива Бланшо, относящиеся в основном к 1950-м годам, свидетельствуют о его погружении в мысль немецкого философа через конспективный перевод. Отбор фрагментов и терминологические решения, принятые Бланшо-переводчиком, проливают свет на эволюцию его собственной мысли и позволяют судить о рецепции мысли Хайдеггера во Франции середины XX века.

Brenet, Jean-Baptiste

Averroès l'inquiétant

Editeur (FR)	**Christian Bourgois**	Editeur (RU)	**Ad Marginem Press**
Date	**2015**	Traduction	**Serguei Ryndine**

Le nom d'Averroès est celui d'un scandale. Voici l'homme d'une thèse folle qui soutient que l'intellect est séparé des individus et unique pour toute l'espèce.

Брене, Жан-Батист

Аверроэс жуткий

Издательство	**Ад Маргинем Пресс**
Перевод	**Сергей Рындин**

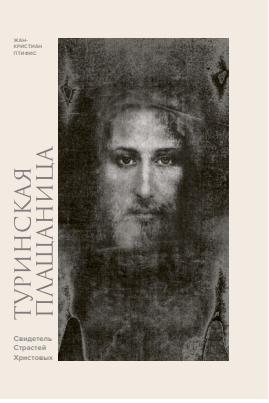
Выдающийся представитель золотого века арабской цивилизации Абу-ль-Валид Мухаммад ибн Ахмад Ибн Рушд (1126–1198), более известный под латинизированным именем Аверроэс, открыл Западу позднеантичную рецепцию идей Аристотеля, выступив автором комментариев к его трудам. Посредник между античной и христианской философией, Аверроэс одновременно был жупелом для схоластов: его интерпретация аристотелевской концепции отдельного разума показалась слишком смелой Альберту Великому, Фоме Аквинскому и их последователям. Французский философ Жан-Батист Брене (род.1972) пробует разобраться в причинах ужаса, внушенного Аверроэсом его западным читателям.

Petifils, Jean-Christian

Le Saint Suaire de Turin. Témoin de la Passion de Jésus-Christ

Editeur (FR)	**Tallandier**	Editeur (RU)	**Azbooka**
Date	**2022**	Traduction	**Ekaterina Tcherezova**

Le Saint Suaire de Turin est ce linceul conservé dans la cathédrale Saint-Jean-Baptiste qui présente la double empreinte ventrale et dorsale d'un crucifié mort, flagellé et torturé, avec tous les signes de la Passion (traces du coup de lance et de la couronne d'épines…). A-t-il vraiment été le témoin de l'ensevelissement de Jésus le Nazaréen à Jérusalem le 3 avril de l'an 33 ?



Птифис, Жан-Кристиан

Туринская плащаница. Свидетель Страстей Христовых

Издательство	**Азбука-Аттикус**
Перевод	**Екатерина Черезова**

Туринская Плащаница — величайшая историческая и археологическая загадка — увлекает меня уже много десятков лет. Я анализировал статьи, труды и специализированные издания, французские и зарубежные, читал отчеты по коллоквиумам и доклады специалистов, записывал гипотезы, подмечал сложности интерпретации и поразительные открытия, в которых оказалось задействовано множество наук: история, археология, химия, физика, биология, анатомия, судебная медицина, антропология, востоковедение, нумизматика, палеография, и многие другие.

Sadin, Eric

La vie spectrale. Penser l'ère du métavers et des génératives

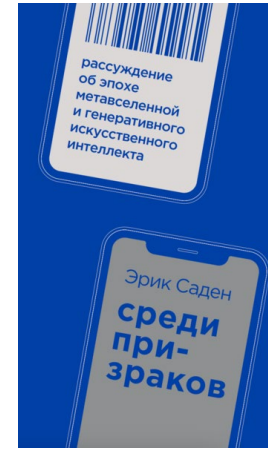
Editeur (FR)	**Grasset&Fasquelle**	Editeur (RU)	**Ivan Limbakh**
Date	**2023**	Traduction	**Anastassia Zakharevitch**

Le métavers n'est pas une fantasmagorie, c'est une réalité qui déjà nous environne autant qu'un puissant mouvement, celui de la pixellisation croissante de nos existences. Travail, enseignement, médecine, achats, loisirs et interactions ont lieu en ligne – et derrière nos écrans. Un seuil a été franchi avec l'apparition de l'intelligence artificielle générative, … Mises en perspectives historiques, analyses des systèmes technologiques, décryptages des intérêts économiques et des conséquences civilisationnelles, La vie spectrale est autant une phénoménologie contemporaine que la pensée du monde qui vient.

Саден, Эрик

Среди призраков. Рассуждение об эпохе метавселенной и генеративного искусственного интеллекта

Издательство	**Издательство Ивана Лимбаха**
Перевод	**Анастасия Захаревич**



Метавселенная — реальность, которая стремительно овладевает нами. Работа, образование, медицина, покупки, развлечения и общение переносятся в онлайн-пространство, скрытое за экранами. Новым значимым шагом стало появление искусственного интеллекта. ... Этот переломный момент нуждается в философском осмыслении. Рассматривая историческую перспективу, анализируя технологии, распутывая связи между экономическими интересами и общественными последствиями происходящих изменений, автор представляет увлекательное рассуждение о грядущем мире.

Viallet, Ludovic

La Grande chasse aux sorcières. Histoire d'une repression (XV-XVIII siècles)

Editeur (FR)	**Armand Colin**	Editeur (RU)	**Azbooka**
Date	**2022**	Traduction	**Elena Morozova**

Entre les XVe et XVIIIe siècles, la chasse aux sorciers et sorcières a fait des dizaines de milliers de morts en Europe. Accusées de pacte avec le diable, de crimes abominables et de maléfices, les victimes, essentiellement des femmes, ont dû endosser la responsabilité des malheurs de toute sorte frappant individus et communautés.

Виалле, Людовик

Великая охота на ведьм. Долгое Средневековье для одного преступления

Издательство	**Колибри, Азбука-Аттикус**
Перевод	**Елена Морозова**

Охота на ведьм кажется давно устаревшим понятием, или клише, не нужным для нас, но на самом деле мы ничего не знаем об этом явлении, и не подозреваем насколько современно оно нам. Да, была политика, были верования отличные от наших, но человеческая психика, и коллективный психоз, шизофрения и мания как были в XV веке, так остались и сегодня. Книга Людовика Виалле исследует и проблему ведовства, и саму Охоту на ведьм и изучение этой проблемы в течении многих столетий.

© Institut français de Russie, 2025